FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 162
Enu. 16

# SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ DU C

Province de Quebec District No. 162 Jacques Cartier S. District No. ____ {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Jouvile {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Eugène Faillon {Enumerator. / Recenseur.}

Page 26

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Dwelling-house. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot (ordinal) number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in factory," "in foundry shop," "in office," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans scierie," "dans fabrique," "dans atelier de fondeur," "au bureau," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines donnés en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de travaux autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure.—Cents. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons at school, as in Colleges, Convents or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, aux collèges, aux couvents ou aux Universités. | Blind. / Aveugle. | Specify as to which. / Spécifier quant à quoi. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| 1 | | Lantain | Jeanne | 3192 Lelong | f | Fille | c | Juin | 1903 | 8 | P.Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 236 237 | Morin | Alfred | 3190 Lelong | m | Chef | m | Juillet | 1876 | 34 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Cultivateur | | | | Cultivateur | 7-6-30 | non | oui | non | 600= | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 3 | | " | Adrienne | " | f | épouse | m | Sept. | 1879 | 32 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | " | Berthe | " | f | Fille | c | Mars | 1911 | 10 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 5 | | " | Rosa | " | f | Fille | c | Déc | 1903 | 8 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 6 | | " | Bernadette | " | f | Fille | c | Nov | 1904 | 7 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 7 | | " | Odessa | " | f | Fille | c | Fév | 1907 | 4 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | " | Marie | " | f | Fille | c | Déc | 1910 | 1 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | 234 235 | Rosalis | Alarmie | 3189 Lelong | m | Chef | m | Juin | 1853 | 58 | Grèce | 1908 | | Grec | Grèce | Orthodoxe | Barber | | | | Barber | 2-6-37 | non | oui | | 400= | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | " | Mary | " | f | épouse | m | Oct | 1871 | 40 | Grèce | | | Grecque | Grèce | Orthodoxe | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | 238 239 | Mignault | Prosper | 3187 Lelong | m | Chef | m | Sept | 1861 | 50 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Retire | | | | | | | | | 300= | | | | | | | | | | | |
| 12 | | " | Marie | " | f | épouse | m | Août | 1860 | 50 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | 236 240 | Champagne | Elzéar | 3180 Lelong | m | Chef | m | Nov | 1869 | 42 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Plumber | | | | Plumber | 1-6-26 | non | non | | 900= | | | | 1000= | 16= | | | | | | | |
| 14 | | " | Nathalie | " | f | épouse | m | Sept | 1874 | 37 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | " | René | " | m | Fils | c | Août | 1896 | 15 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Écrivain | | | | Store | 1-6-27 | non | non | Store | 520= | 60 | 260= | | | | | | oui | oui | Fr | | | |
| 16 | | " | Emile | " | m | Fils | c | Août | 1898 | 13 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 17 | | " | Irène | " | f | Fille | c | Juin | 1899 | 12 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 18 | | " | Agnès | " | f | Fille | c | Janv. | 1902 | 9 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 19 | | " | Roland | " | m | Fils | c | Janv. | 1904 | 7 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 20 | | " | Albertine | " | f | Fille | c | Juill. | 1906 | 5 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | | " | Germaine | " | f | Fille | c | Sept. | 1908 | 3 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | " | Roger | " | m | Fils | c | Janv. | 1911 | 0 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | 237 241 | Sarophin | Joseph | 3188 Lelong | m | Chef | m | Juin | 1851 | 60 | Italie | | | Italien | Italien | Catholique | Entrepreneur | | | | Maçonnerie | 9-6-30 | non | non | Maçonnerie | 500= | 60 | 500= | | | | | | | | | | |
| 24 | | " | Rosina | " | f | épouse | m | Fév | 1856 | 58 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | | Simonin | Alfred | " | m | Fils | c | Déc | 1885 | 34 | France | | | Français | France | Catholique | Hôtelier | | | | Hôtelier | 9-6-30 | non | non | Marchand | 52 | 60 | 500= | | | | | | | | | | |
| 26 | 238 242 | St Germain | Emile | 3177 Lelong | m | Chef | m | Nov | 1864 | 47 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Contracteur | | | | Journalier | 3-6-30 | non | non | Corporation | 52 | 60 | 400= | | | | | | | | | | |
| 27 | | " | Edwidge | " | f | épouse | m | Fév | 1871 | 40 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | | " | Blanche | " | f | Fille | c | Juin | 1898 | 13 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | | " | Anna | " | f | Fille | c | Déc | 1900 | 10 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 | | " | Irène | " | f | Fille | c | Août | 1904 | 13 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 31 | | " | Aimée | " | f | Fille | c | Janv. | 1909 | 12 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 32 | 239 243 | Rathburn | Joseph | 3176 Lelong | m | Chef | m | Avril | 1864 | 47 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Journalier | | | | Manufacture | 6-9-30 | non | non | Manufacture | 52 | 60 | 432= | | | | | | | | | | |
| 33 | | " | Hermine | " | f | épouse | m | Oct | 1864 | 47 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 34 | | " | Lucinda | " | f | Fille | c | Janv. | 1888 | 23 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Couturière | | | | Manufacture | 7-6-30 | non | non | Manufacture | 52 | 60 | 338= | | | | | | | | | | |
| 35 | | " | Joseph | " | m | Fils | c | Sept. | 1891 | 20 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Journalier | | | | Charretier | 11-9-66 | non | non | Charretier | 52 | 60 | 429= | | | | | | | | | | |
| 36 | | " | Arthur | " | m | Fils | c | Sept. | 1893 | 16 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Employé | | | | Commerce | 7-6-30 | non | non | Commerce | 52 | 60 | 270= | | | | | | | | | | |
| 37 | | " | Yvonne | " | f | Fille | c | Sept. | 1901 | 9 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 38 | | " | Lucien | " | m | Fils | c | Déc. | 1901 | 8 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 39 | 240 244 | St Germain | Louis | 3178 Lelong | m | Chef | m | Fév. | 1854 | 57 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Meunier | | | | Meunier | 6-6-30 | non | non | Meunier | 52 | 60 | 1000= | | | | | | | | | | |
| 40 | | " | Marie | " | f | épouse | m | Juillet | 1867 | 44 | Québec | | | Française | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41 | | " | Alphonse | " | m | Fils | c | Mars | 1888 | 23 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Journalier | | | | Commerce | 3-9-30 | non | non | Commerce | 52 | 60 | 560= | | | | | | | | | | |
| 42 | | " | Amanda | " | f | Fille | c | Janv. | 1899 | 12 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 43 | | " | Sophie | " | f | Fille | c | Sept. | 1901 | 10 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 44 | | " | Hermas | " | m | Fils | c | Nov. | 1903 | 8 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 45 | | " | Eugénie | " | f | Fille | c | Avril | 1910 | 1 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 46 | 241 245 | Bercher | Pierre | 3181 Lelong | m | Chef | m | Avril | 1847 | 64 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | Journalier | | | | Corporation | 3-9-30 | non | non | Corporation | 52 | 60 | 640= | | | | | | | | | | |
| 47 | | " | Odéa | " | f | épouse | m | Déc | 1854 | 57 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 48 | | " | Anna | " | f | Fille | c | Oct. | 1901 | 10 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 49 | | " | Jean | " | m | Fils | c | Mars | 1905 | 6 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |
| 50 | | " | Bernadette | " | f | Fille | c | Nov | 1903 | 8 | Québec | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | | |